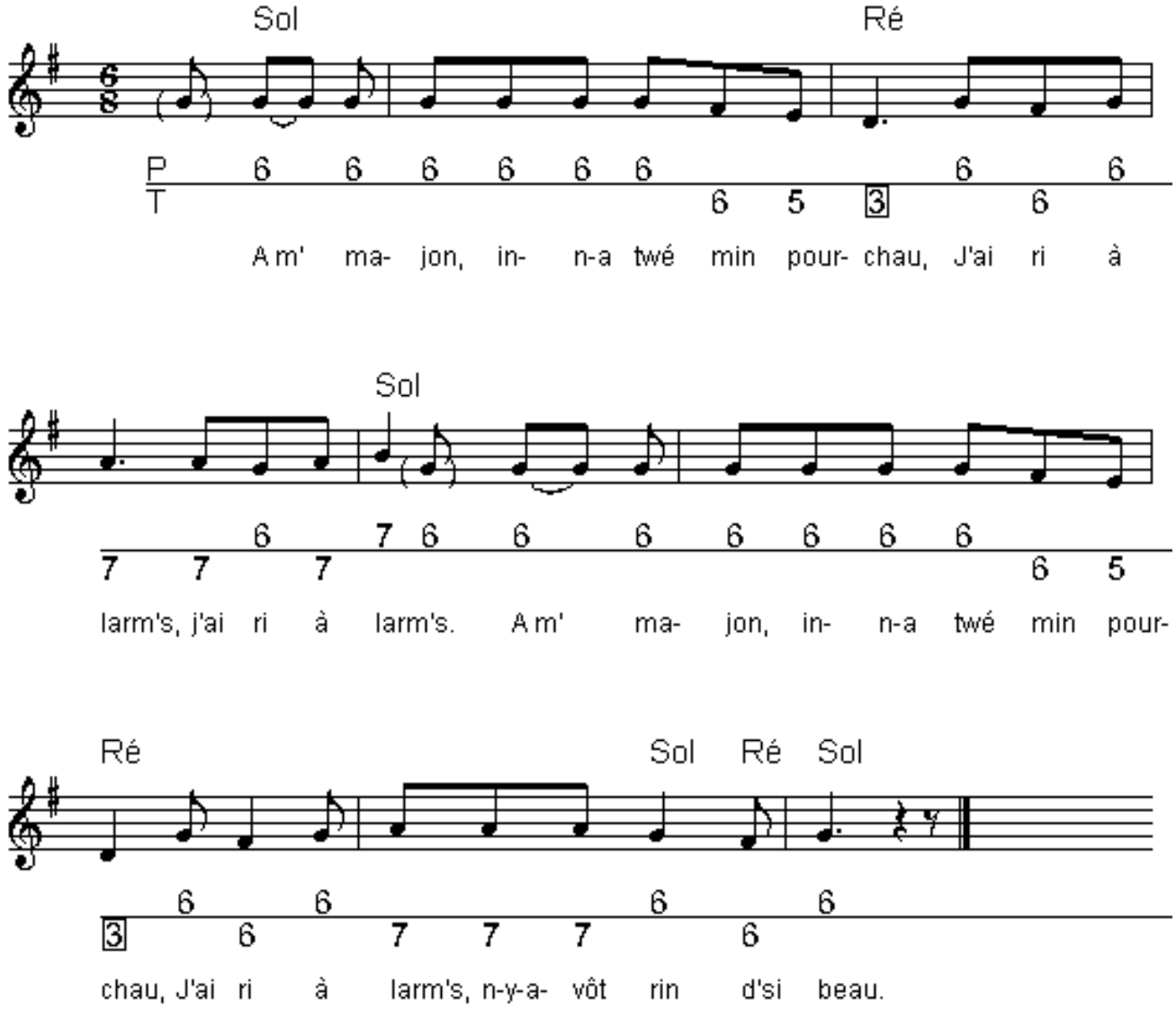
A m'majon, in-n-a twé min pourchau



Avec sès-orèl's, in-n-a fait dés-assit's (ène étchèle)

J'ai ri à larm's ! (bis)

Avec sès-orèl's, in-n-a fait dés-assit's

J'ai ri à larm's : n'y avôt rin d'si beau !

- Avec ès' tèt', in-n-a fait é séyau ...

- Avec sin néz, in-n-a fait é chiflèt, ...

- Avec sès dints, in-n-a fait é ratau ...

- Avec sès-is, in-n-a fait dès-îgat's ...

- Avec ès' peau, in-n-a fait é manteau ...

- Avec sin vint', in-n-a fait é tonau ...

- Avec sès boyaus, in-n-a fait dés cordiaus ...

- Avec sin tchu, in-n-a fait é balon ...

- Avec ès'tcheûe, in-n-a fait é ramonchau (fouyî) ...

- Avec sés pat's, in-n-a fait dès batons (èn-ûtau) ...

Voici une chanson populaire de la Flandre wallonne "Chez moi, on a tué mon pourceau", notée le 16/2/44 par .Maurice Vaisière, un carolo qui fut ami du folkloriste mouscronnois Léon Maes, et qui poursuivit son oeuvre de collectage. Elle est tirée du fascicule 1 de "Chansons Populaires de la Flandre Wallonne" édité par la Commission Royale de Folklore en 1965, avec commentaires de Roger Pinon. On en trouve une interprétation sur le 33 tours du groupe E Saquants Bèyaus. Avec les oreilles du pourceau, on a fait des assiettes (ou : une échelle); avec sa tête, on a fait un seau; avec son nez, un sifflet; avec ses dents, un râteau; avec ses yeux, des billes; avec sa peau, un manteau; avec son ventre, un tonneau; avec ses boyaux, des cordons; avec son cul, un ballon; avec sa queue, un petit balai (ou : une bêche ?); avec ses pattes, des bâtons (ou : une binette ?).